

# **FORMS OF WELCOMING, THANKING AND EXPRESSING GOOD WISHES IN BANTAWA AND ENGLISH**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education  
In Partial Fulfillment for the Master of Education in English**

**Submitted by  
Roshni Rai**

**Faculty of Education  
Tribhuvan University  
Janta Multiple Campus  
Itahari, Sunsari**

**2021/2077**

# **FORMS OF WELCOMING, THANKING AND EXPRESSING GOOD WISHES IN BANTAWA AND ENGLISH**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education  
In Partial Fulfillment for the Master of Education in English**

**Submitted by**

**Roshni Rai**

**Faculty of Education  
Tribhuvan University  
Janta Multiple Campus  
Itahari, Sunsari  
2021**

**T.U Regd. No: 9-3-0218-0647-2012**

**Date of approval of the Thesis**

**Campus Roll No: 01 (2069-70) (2013/14)**

**Proposal: 2076/08/19 (2019/12/05)**

**Second Year Exam Roll**

**Date of submission: 2077/11/23 (2021/03/07)**

**No: 2180052(2071/2015)**

**Date of Viva: 2077/11/27 (2021/03/11)**



जनता बहुमुखी क्याम्पस

Janta Multiple Campus

इटहरी, सुनसरी, नेपाल

Itahari, Sunsari, Nepal

स्थापित : २०४५

Estd. 2045

(त्रिभुवन विश्वविद्यालय व्यवस्थापन, मानविकी तथा शिक्षाशास्त्र सङ्काय सम्बन्धन प्राप्त)

विश्वविद्यालय अनुदान आयोगबाट गुणस्तर प्रत्यायनकृत (वि.सं. २०७५)

(Accredited by University Grants Commission (UGC) Nepal (2018 A.D.))

प.सं.

Ref:

☎ ०२५-५८१३००

FAX: ०२५-५८००६४

मिति : २०७७/११/२१

Page 5th of 11

## RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This is to certify that **Roshni Rai** has completed this thesis entitled "**Forms of Welcoming, Thanking and Expressing Good Wishes in Bantawa and English**" under my guidance and supervision.

I recommend the thesis for acceptance and evaluation.

**Kamal Raj Dahal (Supervisor)**

Reader and Head

Department of English Education



जनता बहुमुखी क्याम्पस

Janta Multiple Campus

इटहरी, सुनसरी, नेपाल

Itahari, Sunsari, Nepal

स्थापित : २०४५

Estd.2045

(त्रिभुवन विश्वविद्यालय व्यवस्थापन, मानविकी तथा शिक्षाशास्त्र सङ्काय सम्बन्धन प्राप्त)

विश्वविद्यालय अनुदान आयोगबाट गुणस्तर प्रत्यायनकृत (वि.सं.२०७५)

(Accredited by University Grants Commission (UGC) Nepal (2018 A.D.)

प.सं.

Ref:

☎ ०२५-५८१३००

FAX: ०२५-५८००६४

मिति : २०७७/११/२५

Date: 9th March 2021

## RECOMMENDATION FOR EVALUATION

The thesis entitled **Forms of Welcoming, Thanking and Expressing Good Wishes in Bantawa and English** by **Roshni Rai** has been recommended for evaluation by the following Research Guidance Committee.

**Mr. Kamal Raj Dahal (Supervisor)**

Reader and Head

Department of English Education

Chairperson

**Mr. Tirtha Raj Acharya**

Lecturer

Member

Department of English Education

**Mr. Gobinda Puri**

Asst. Lecturer

Member

Department of English Education



**जनता बहुमुखी क्याम्पस**

**Janta Multiple Campus**

इटहरी, सुनसरी, नेपाल

**Itahari, Sunsari, Nepal**

स्थापित : २०४५

Estd.2045

(त्रिभुवन विश्वविद्यालय व्यवस्थापन, मानविकी तथा शिक्षाशास्त्र सङ्काय सम्बन्धन प्राप्त)

विश्वविद्यालय अनुदान आयोगबाट गुणस्तर प्रत्यायनकृत (वि.सं.२०७५)

(अव्वचमस्तम by University Grants Commission (UGC) Nepal (2018 A.D.)

प.सं.

Ref:

☎ ०२५-५८१३००

FAX: ०२५-५८००६४

मिति : २०७७/११/२७

## EVALUATION AND APPROVAL

The thesis entitled **Forms of Welcoming, Thanking and Expressing Good Wishes in Bantawa and English** by **Roshni Rai** has been evaluated and approved by the following Thesis Evaluation Committee.

**Mr. Kamal Raj Dahal (Supervisor)**

---

Reader and Head

Chairperson

Department of English Education

**Mr. Tirtha Raj Acharya**

---

Lecturer

Member

Department of English Education

**Dr. Jaynarayan Purbey**

---

Reader and Head

Expert

S. S. M. Y. M. Campus

Siraha

## **DECLARATION**

I hereby declare that to the best of my knowledge this thesis is original; no part of it was earlier submitted for the candidature of research degree to any university.

**Date:2077/11/21**

.....

**Roshni Rai**



## **RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE**

This is the certify that Ms. Roshni Rai has prepared this thesis entitled

**“Forms of Welcoming, Thanking and Expressing Good wishes in Bantawa”** and English under my guidance and supervision.

I recommend this thesis for acceptance.

Date:2077/11/21

.....

**Mr. Kamal Raj Dahal**

**(Supervisor)**

**Reader and Head**

**Department of English Education**

**Janta Multiple Campus**

**Itahari, Sunsari**

## RECOMMENDEATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommendation for evaluation from the following  
**Research guidance Committee.**

**Signature**

**Mr.Kamal Raj Dahal (Supervisor)**

.....

Reader and Head

Chairperson

Department of English Education

Janta Multiple Campus

Itahari, Sunsari

**Mr. Tirtha Raj Acharya**

.....

Lecturer

Member

Department of Education

Janta Multiple Campus

Itahari, Sunsari

**Mr. Gobinda Puri**

.....

Asst. Lecturer

Member

Department of English Education

Janta Multiple Campus

Itahari, Sunsari

## **EVATUATION AND APPROVAL**

This thesis has been evaluated and approved by the following **Thesis Evaluation and Approval Committee**.

**Signature**

**Mr. Kamal Raj Dahal (Spervisor)**

.....

**Reader and Head**

**(Chairperson)**

**Department of English Education**

**Janta Multiple Campus**

**Itahari, Sunsari**

**Date:**

## **DEDICATION**

**Dedicated  
To  
My family and teachers**

## ACKNOWLEDGEMENTS

First and foremost I offer my sincerest gratitude to my thesis guide Guru **Mr. Kamal Raj Dahal**, Reader and Head at the Department of English Education; **Janta Multiple Campus**, for his valuable guidance, inspiration, encouragement and constructive suggestion from the very beginning to completion of the study.

I would also like to express my gratitude to Lecture **Mr. Tirtha Raj Acharya** and Similarly, Lecture **Mr. Gobinda Puri** and **Mr. Rishi Ram Khanal** members of research guidance committee for providing valuable suggestions and practical guidance to achieve my objectives.

In the same way, my sincere gratitude goes to **Dr. Tolnath Kafle**, **Dr. Benu Prasad Sitaula** and all the Gurus and Gurumas for their direct and indirect encouragement and academic support.

Most importantly, I express my sincere gratitude to the Bantawa native speakers who participated in this study. Without them this study won't be completed. I would like to thank them for giving up their precious time and contribution for this study.

I would like to say thanks brother **Mr. Padam Rai** for your great support as well as my friends **Ms. Shanti Limbu** and **Ms. Kala Rai** for help and support to complete my this thesis.

Similarly, I would like to thanks to my husband **Mr. Sajan Rai** for helping me computer typing as well as supporting me in every condition.

Finally, my immense appreciation goes to my father and mother who are the constant source of inspiration for my academic career. Their never ending love, patience, sacrifices, moral and financial support cannot be deliberated. And I would like to thanks elder sister **Ms. Rakhu Rai**, elder brothers **Mr. Sarbajit Rai** and **Mr. Prem Rai** as well as all the members of my family for their co-operation and support for this study.

**Roshni Rai**

## **ABSTRACT**

This research work entitled “Forms of welcoming, thanking and expressing good wishes in Bantawa and English” has been carried out to find out the forms of welcoming, thanking and expressing good wishes in Bantawa and to compare and contrast them with those of the English language. It compared and contrasted on the basis of the language forms used for respected people, family members, relatives, strangers, friends, mother, father, elder brother, sister, great festivals. The data were collected from 40 native speakers of Bantawa language from Hatuwagadhi Rular Municipality, Bhojpur district. The informations were selected using purposive nonrandom sampling procedure. The data were collected with the help of questionnaire and interview. The sources of data for English were collected from different books, thesis, dictionaries and articles. The researcher found that both English and Bantawa native speakers use formal and polite form while welcoming to respected people, relatives, and unfamiliar friends and with senior family members. They use the informal form of welcoming with junior family members, familiar friends and with servant. Bantawa native speakers use the polite form of thanking with mother compared to English people. While expressing good wishes on the occasion of birthdays, marriage anniversaries and great festivals speaker of both languages use the polite and formal form.

This is divided into five different chapters. The first chapter, ‘introduction’ includes the background, statement of the problem, objectives of the study, research question of the key term. Chapter second, deals with the theoretical literature, empirical literature, implications and conceptual frameworks. The third chapter deals with the methodology employed to conduct the study. The method and procedures of the study incorporate the research design, population, sample and sampling strategy, study areas and tools, data collection tools and techniques, data collection procedure and data analysis and interpretation procedure come under in third chapter. Analysis and interpretation of results are presented in the fourth chapter. The fifth chapter deals with the conclusion and recommendations. Some implications of the study in policy level, practice level and further research are presented in this section. This chapter is followed by reference and appendices to make the study scientific, valid, reliable and authentic.



## TABLE OF CONTENTS

<i>Title pege</i>	<i>Page No.</i>
<i>Declaration</i>	<i>i</i>
<i>Recommendation for Acceptance</i>	<i>ii</i>
<i>Recommendation for Evaluation</i>	<i>iii</i>
<i>Evaluation Approval</i>	<i>iv</i>
<i>Dedication</i>	<i>v</i>
<i>Acknowledgements</i>	<i>vi</i>
<i>Abstract</i>	<i>viii</i>
<i>Table of Contents</i>	<i>x</i>
<i>List of Tables</i>	<i>xv</i>
<i>List of Symbols and Abbreviations</i>	<i>xvi</i>
<i>List of Transliteration System</i>	<i>xvii</i>
<b>CHAPTER - I: INTRODUCTION</b>	<b>1-5</b>
1.1 General Background of the Study	1

1.2 Statements of Problem	3
1.3 Objective of the Study	3
1.4 Research Questions	4
1.5 Significant of the Study	4
1.6 Delimitation of the Study	5
1.7 Operational Definitions of the Key Terms	5

## **CHAPTER – II REVIEWING OF RELATED LITERATURE AND**

### **CONCEPTUAL FRAMEWORK 6-22**

2.1 Review of Theoretical Literature	6
2.1.1 Language Family in Nepal	6
2.1.1.1. Indo-Aryan Group	7
2.1.1.2 Dravidian Group	8
2.1.1.3 Tibeto- Burman Group	8
2.1.1.4 Austro-Asiatic Group	9
2.1.2 The Position of English and Bantawa Language	10
2.1.3 Needs and Importance Contrastive Analysis (C.A)	12
2.1.4 Language Functions	13
2.1.4.1 Welcoming	15
2.1.4.2 Thanking	15
2.1.4.3 Expressing Good Wishes	16
2.2 Review of Empirical Literature	18
2.3 Implication of the Review for the Study	21
2.4 Conceptual Framework	21

## **CHAPTER – III METHODS AND PROCEDURES OF THE STUDY 23-25**

3.1 Design of the Study	23
3.2 Source of Data	23
3.2.1 Primary Source of Data	23
3.2.2 Secondary Sources	23
3.3 Population, Sample and Sampling Strategy	24
3.4 Study Areas / Field	24
3.5 Data Collection Tools and Techniques	25
3.6 Data Analysis and Interpretation Procedure	25
<b>CHAPTER – IV: RESULTS AND DISCUSSION</b>	<b>26 -56</b>
4.1 Forms of Welcoming in Bantawa	26
4.1.1 Forms of Welcoming Used for Respected People in Bantawa	27
4.1.2 Forms of Welcoming Used for Family Members	28
4.1.3 Forms of Welcoming Used for Relatives	29
4.1.4 Forms of Welcoming Used for Friends	30
4.1.5 Forms of Welcoming Used for Strangers	31
4.1.6 Forms of Welcoming Used in the Programme	32
4.1.7 Forms of Welcoming by Announcer in Large Programme	33
4.2 Forms of Thanking in Bantawa	34
4.2.1 Forms of Thanking Used for Mother in Bantawa	34
4.2.2 Forms of Thanking Used for Elder Sister in Bantawa	35
4.2.3 Forms of Thanking Used for Friends in Bantawa	36
4.2.4 Forms of Thanking Used for Shopkeeper	37
4.2.5 Forms of Thanking Used for Doctor	38
4.3 Forms of Expressing Good Wishes in Bantawa	38
4.3.1 Forms of Expressing Good Wishes Used for Father in Bantawa	39
4.3.2 Forms of Expressing Good Wishes Used for Elder Brother in Bantawa	40
4.3.3 Forms of Expressing Good Wishes Used for Younger	

Sister in Bantawa	41
4.3.4 Forms of Expressing Good Wishes Used for Friend in Bantawa	42
4.3.5 Forms of Expressing Good Wishes Used on the Occasion of Birthday	43
4.3.6 Forms of Expressing Good Wishes Used on the Occasion of	
Great festivals	44
4.3.7 Forms of Expressing Good Wishes Used on Occasion of	
Marriage Anniversary	45
4.3.8 Forms of Expressing Good Wishes Used for the People	
Who got Married Recently	46
4.4 Comparisons of the Forms of Welcoming, Thanking and Expressing Good	
Wishes between Bantawa and English	46
4.4.1 Forms of Welcoming Bantawa and English	47
4.4.1.1 Forms of Welcoming Used for Respected People	47
4.4.1.2 Forms of Welcoming Used for Family Members	47
4.4.1.3 Forms of Welcoming Used for Relatives	48
4.4.1.4 Forms of Welcoming Used for Friends	48
4.4.1.5 Forms of Welcoming Used for Strangers	49
4.4.1.6 Forms of Welcoming Used in the Programme	49
4.4.1.7 Forms of Welcoming Used by the Announcer in large Programme	50
4.4.2 Forms of Thanking in Bantawa and English	50
4.4.2.1 Forms of Thanking used for Mother	51
4.4.2.2 Forms of Thanking used for Elder Sister	51
4.4.2.3 Forms of Thanking used for Friends	51
4.4.2.4 Forms of Thanking used for Shopkeeper	52
4.4.2.5 Forms of Thanking used for Doctor	52
4.4.3 Forms of Expressing Good Wishes in Bantawa and English	52
4.4.3.1 Forms of Expressing Good Wishes used for Father	53

4.4.3.2 Forms of Expressing Good Wishes used for Elder brother	53
4.4.3.3 Forms of Expressing Good Wishes used for Younger Sister	53
4.4.3.4 Forms of Expressing Good Wishes used for Friend	54
4.4.3.5 Forms of Expressing Good Wishes used on the Occasion of Birthday	54
4.4.3.6 Forms of Expressing Good Wishes Used on the Occasion of Great Festivals	55
4.4.3.7 Forms of Expressing Good Wishes Used on the Occasion of Marriage Anniversary	55
4.4.3.8 Forms of Expressing Good Wishes Used for the People who got Married Recently	56
4.5 Similarities and Differences between Bantawa and English while Welcoming Thanking and Expressing Good Wishes	56
<b>CHAPETER –V CONCLUSIONS AND RECOMENDATION</b>	<b>59 -64</b>
5.1 Conclusions	59
5.1.1 The Forms of Welcoming in Bantawa	59
5.1.2 Forms of Thanking in Bantawa	60
5.1.3 Forms of Expressing Good Wishes in Bantawa	61
5.2 Recommendations	62
5.2.1 Policy Level	63
5.2.2 Practice Level	64
5.2.3 Further Research Related	64

## **REFERENCES**

## **APPENDICSS**

Appendix - 1 Questionnaire for Native Speakers of Bantawa

Appendix - 2 Questionnaire for Native Speakers of Bantawa

Appendix - 3 Questionnaire for Native Speakers of Bantawa

## Appendix - 4 Questionnaire for Native Speakers of Bantawa

### LIST OF TABLES

	<b>Page No.</b>
Table No. 1: Forms of Welcoming used for Respected People in Bantawa	27
Table no: 2: Forms of Welcoming Used for Family Members in Bantawa	28
Table No. 3: Forms of Welcoming Used for Relatives in Bantawa	29
Table No. 4: Forms of Welcoming Used for Friends in Bantawa	30
Table No. 5: Forms of Welcoming Used for the Strangers	31
Table No. 6: Forms of Welcoming Used in the program in Bantawa	32
Table No.7: Forms of Welcoming Used by Announcer in Large Programme	33
Table No.8: Forms of Thanking Used for Mother in Bantawa	34
Table No.9: Forms of Thanking Used for Elder Sister in Bantawa	35
Table No. 10: Forms of Thanking Used for Friends in Bantawa	36
Table No.11: Forms of Thanking Used for Shopkeeper in Bantawa	37
Table No.12: Forms of Thanking Used for Doctor in Bantawa	38
Table No.13: Forms of Expressing Good Wishes Used for Father in Bantawa	39
Table No.14: Forms of Expressing Good Wishes Used for Elder Brother in Bantawa	40
Table No.15: Forms of Expressing Good Wishes Used for Younger Sister in Bantawa	41
Table No.16: Forms of Expressing Good Wishes Used for Friend in Bantawa	42
Table No. 17: Forms of Expressing Good Wishes Used on the Occasion of Birthday in Bantawa	43
Table No. 18: Forms of Expressing Good Wishes Used on the Occasion of Great	

Festivals	44
Table No.19: Forms of Expressing Good Wishes Used on the Occasion of Marriage Anniversary	45
Table No. 20: Forms of Expressing Good Wishes Used with the People who got Marriage Recently in Bantawa	46

## **ACRONYMS AND ABBREVIATIONS**

C.S. -	Casual Situation
F.S. -	Formal Situation
F.N. -	First Name
L.N. -	Last Name
No. -	Number
CBS -	Central Bureau of Statistics
M. Ed -	Master of Education
TU -	Tribhuvan University

**Roman Transliteration of Devanagari Script** based on Turner (1931, as cited in Dewan, 2005, p. 94)

a	अ					D	ड		y	य	ॠ
	आ	।	k	क	क्	dh	ढ		R	र	
i	इ	ि	kh	ख	ख्		ण	ण	L	ल	ॡ
i:	ई	ी	g	ग	ग्	T	त	त	W or v	व	ॢ
u	उ	ु	gh	घ	घ्	th	थ	थ	sh	श	ॣ
u	ऊ	ू		ड		D	द		sh	ष	॥
ri	ऋ	ॠ	c	च	च्	dh	ध	ध	s	स	ॡ
e	ए	े	ch	छ		N	न	न	h	ह	
ai	ऐ	ै	j	ज	ज्	P	प	प			
O	ओ	ो	jh	झ	भ	ph	फ	फ			
au	औ	ौ		अ	अ	B	ब	ब			



Am	अं	ँ	t	ट		V	भ	ः			
a:	अः	:	th	ठ		m	म	फ			

Note: the traditional letters क्ष,त्र,ज्ञ treated as conjunct letters e.g. क्ष =ks, ksh, kch;त्र= tr; ज्ञ=gya and the symbol ङ is used for the Devnagari scripts ङ.